



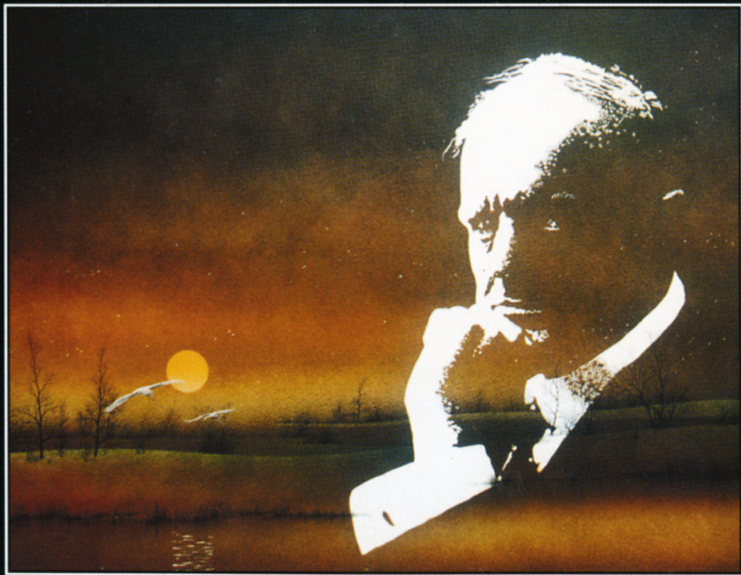
CD-625 DIGITAL



COMPLETE SIBELIUS

Jean Sibelius

Music for Violin and Piano: Volume 2



Nils-Erik Sparf, violin • Bengt Forsberg, piano

SIBELIUS, Johan (Jean) Julius Christian

(1865-1957)

Five Pieces, Op.81 (Fazer) **14'24**

- | | | |
|---|--|------|
| 1 | I. Mazurka (1915). <i>Commodo e con gracia</i> | 2'15 |
| 2 | II. Rondino (1917). <i>Allegretto grazioso</i> | 1'51 |
| 3 | III. Valse (1917). <i>Poco con moto</i> | 3'03 |
| 4 | IV. Aubade (1918). <i>Andantino con moto</i> | 3'02 |
| 5 | V. Menuetto (1918). <i>Moderato assai</i> | 3'55 |
-

6	Novellette, Op.102 (1922). <i>Allegro</i> (WH)	2'39
---	---	-------------

Five Danses Champêtres, Op.106 (1925) (WH) **18'37**

- | | | |
|----|--------------------------------------|------|
| 7 | I. <i>Largamente assai – Vivace</i> | 5'02 |
| 8 | II. <i>Alla polacca</i> | 2'25 |
| 9 | III. <i>Tempo moderato</i> | 4'19 |
| 10 | IV. <i>Tempo di menuetto</i> | 3'19 |
| 11 | V. <i>Poco moderato – Allegretto</i> | 3'11 |

Four Pieces, Op.115 (1929) *(Breitkopf)*

10'05

- | | | |
|----|---|------|
| 12 | I. On The Heath. <i>Andantino</i> | 2'21 |
| 13 | II. Ballade. <i>Allegro moderato</i> | 3'54 |
| 14 | III. Humoresque. <i>Tranquillo – Allegretto</i> | 2'15 |
| 15 | IV. The Bells (Capriccietto). <i>Presto</i> | 1'20 |
-

Three Pieces, Op.116 (1929) *(Breitkopf)*

9'19

- | | | |
|----|--|------|
| 16 | I. Scène de danse. <i>Tempo moderato</i> | 2'06 |
| 17 | II. Danse caractéristique. <i>Tempo moderato</i> | 2'40 |
| 18 | III. Rondeau romantique.
<i>Largamente – Tempo comodo</i> | 4'20 |
-

Nils-Erik Sparf, violin
Bengt Forsberg, piano

As a teenager Sibelius would go for long walks in the countryside and by the sea with his violin under his arm, and the close contact with nature which he experienced in these formative years had a profound effect upon his later output as a composer. He dreamed of becoming a master violinist and his failure to do so irked him for years afterwards. In 1915, while composing the *Sonatina in E major* for violin and piano, he noted in his diary: 'Dreamt I was twelve years old and a virtuoso'. Yet his special sympathy for the violin is reflected in the frequency of his compositions for it, of which the *Violin Concerto in D minor* is by far the best-known.

His output for violin and piano falls into two main phases — during his student years, and in the decade and a half following the outbreak of the First World War. Among the pieces in the first phase there are several serious attempts at larger structures including three sonatas, in *D minor* (1887-88?), *A minor* (1884) and *F major* (1886-87); these remained unpublished during the composer's lifetime. These works are part of the large body of chamber music which Sibelius wrote before *Kullervo* and his interest in them declined as his mastery of the orchestra grew. After this, and with a pause only to revise the *Two Pieces*, Op.2, in 1911, Sibelius abandoned the medium of violin and piano until the First World War. Moreover the second period, from 1914 until 1929, brought forth only miniatures with the sole exception of the *Sonatina*, Op.80, a work of modest proportions.

In his Op.81 Sibelius gathered five well-contrasted pieces written between 1915 and 1918. The first, *Mazurka*, is a display piece with huge leaps and frequent *pizzicati*. No.2, *Rondino*, on the other hand, is a study in moderation. Its main theme moves within a narrow range and it has a simple, unobtrusive, effective accompaniment. The *Valse* which follows is pleasant and placid — and one of the easiest to play of all Sibelius's violin compositions. Not so the fourth piece, *Aubade*, the second half of which makes extensive use of double-stopping techniques to decorate its stylish

melody. The last piece, *Menuetto*, has more fireworks though its main theme is based on a simple trill-like motif.

In the *Novellette*, Op.102, Sibelius reveals himself as a tunesmith *par excellence*. Sibelius intended to compose a series of companion pieces in similar style, but these never materialized. Despite its brevity the piece is full of attractive and easily flowing melodies. Composed as late as August/September 1922, when the composer, penniless as usual, was busy with the *Sixth* and *Seventh Symphonies*, it belongs stylistically alongside the wartime miniatures and is a beautifully crafted example of Sibelius's lighter music.

The five *Danses Champêtres*, Op.106, were written in 1925. The first piece is broad and majestic (*Largamente assai*), a bleak and chilling landscape illuminated by flashes of lightning. In passing through this countryside our attention is briefly diverted to an earthy, bucolic dance (*Vivace*). The second dance, *Alla polacca*, is beautifully proportioned, animated and optimistic; Sibelius cheekily parodies the slow movement of his own *Fifth Symphony* in its closing bars. A storm breaks in the third piece, *Tempo moderato*, the overbearing gravity of which totally overwhelms the dance-like rhythms. The violin writing itself is very effective, but as with the *G minor Serenade* for violin and orchestra, Op.69 No.2, the unexpected ending in the major key is an unconvincing touch. The fourth dance is marked *Tempo di Menuetto* and, although the opening is somewhat heavy-footed, it contains an appealingly lively middle section. The fifth dance opens with a brightly assertive, muscular melody (*Poco moderato*) leading to a swift but uneasy dance (*Allegretto*); at the end, brightness prevails. Overall, the *Danses Champêtres* are an uneven set of pieces with an awkward blend of grand vision (No.1), stylish good humour (No.2) and heavy, uninspired searching for musical directions (Nos.4 and 5). Nevertheless they mark a significant toughening of style in Sibelius's music for violin and piano; henceforth the

pieces would be characterized by greater acerbity of mood, more adventurous harmonies and a wider emotional range.

The *Four Pieces*, Op.115, and the *Three Pieces*, Op.116, all date from 1929. By this time Sibelius had already produced his last great orchestral work, the tone poem *Tapiola* (1926): other projects, including a *Suite for Violin and String Orchestra* and, of course, the *Eighth Symphony*, were destined to remain unpublished (the *Suite* has recently been rediscovered and its world première recording is available on BIS-CD-575). The first piece of the Op.115 set, *On The Heath*, is a fine piece of small-scale tone-painting. Among the rich coloristic effects which Sibelius creates from a minimum of material and by the simplest means is the cry of his beloved migratory birds. The highly-charged, ominous violin motif at the start of the *Ballade* undergoes tortuous, virtuosic variation, searching for form and direction, before a 'fate' motif in the piano guides it into the form of a dæmonic dance which eventually calms down to a peaceful conclusion. The *Humoresque* which follows is less dramatic; the simple device of a dotted rhythm in the violin set against constant crotchets in the piano contrasts with the nostalgic aura of rich harmonies in the free, romantic middle section. *The Bells (Capriccietto)* presents an incessant whirl from the muted violin against an accompaniment of unique simplicity in Sibelius's œuvre. The strikingly unconventional sound of this music must be savoured while it lasts; the piece passes as swiftly as a whiff of breeze.

The bold, spikily restless violin line of *Scène de danse*, the first piece of the Op.116 set, is anything but conciliatory in mood. This piece and its successor, *Danse caractéristique*, represent the culmination of Sibelius's attempt to startle the listener with jagged rhythms, 'modern' harmonies and violent changes of mood, and one wonders whether the *Eighth Symphony* might have exhibited a similar intensely turbulent audacity. The concluding *Rondeau romantique*, on the other hand, returns us unexpectedly yet

unequivocally to the stylistic world of the wartime pieces: charming, gay, and as reassuring as its companion pieces are unsettling. *Andrew Barnett*

Nils-Erik Sparf is descended from a long line of Dalecarlian fiddlers and began playing folk-music at a very early age together with his father. He received his professional training at the Royal College of Music in Stockholm and in various places abroad, including Prague. In 1973 he joined the Royal Opera Orchestra in Stockholm, which he left in 1979 for the Royal Stockholm Philharmonic Orchestra. He is now leader of the Uppsala Chamber Orchestra. He appears on 10 other BIS records.

Bengt Forsberg was born in 1952. He studied at the Gothenburg College of Music, whence he qualified as an organist and precentor in 1975 and obtained his diploma as a piano soloist in 1978 after studies with Ingemar Bergfelt. He undertook further studies in Copenhagen and London. He is now active as a freelance soloist, chamber musician and accompanist, and he regularly plays unusual and unjustly neglected music. He is a member of the Korngold Piano Trio and has made many radio and television recordings. He appears on 3 other BIS recordings.

In seiner Jugend machte Sibelius, seine Geige unter dem Arm tragend, lange Spaziergänge auf dem Land und an einem See. Diese enge Verbindung mit der Natur, die er in diesen prägenden Jahren erlebte, hatte eine tiefgehende Wirkung auf sein späteres Schaffen als Komponist. Er träumte davon, ein Geigenvirtuose zu werden und das Nichterreichen dieses Zieles machte ihm noch Jahre danach zu schaffen. 1915 schrieb er in sein Tagebuch: „Ich träumte, ich sei 12 und ein Virtuose“. So spiegelt sich auch in der Häufigkeit seiner Kompositionen für Geige seine besondere Sympathie für dieses Instrument wieder, wobei das *Violinkonzert d-moll* die bei weitem bekannteste ist.

Seine Werke für Violine und Klavier können in zwei Hauptabschnitte eingeteilt werden – seine Studentenjahre und die anderthalb Jahrzehnte nach dem Ausbruch des 1. Weltkrieges. Unter den Stücken der ersten Phase befinden sich mehrere ernsthafte Versuche an Werken größeren Ausmaßes, darunter drei Sonaten, in *d-moll* (1887-88?), *a-moll* (1884) bzw. *F-Dur* (1886-87); sie blieben zu Lebzeiten des Komponisten unveröffentlicht. Diese Werke sind Teile des großen Kammermusikblockes, den Sibelius vor *Kullervo* schrieb, wobei sich sein Interesse an Kammermusik in dem Maße verringerte, wie sich sein Umgang mit Orchesterkompositionen vervollkommnete. Danach gab Sibelius die Gattung „Geige und Klavier“ bis zum Ausbruch des 1. Weltkrieges auf, unterbrochen lediglich von der Überarbeitung der *Zwei Stücke* Op.2 im Jahre 1911. Sonst brachte die zweite Periode von 1914 bis 1929 lediglich Miniaturen hervor, mit der einzigen Ausnahme der *Sonatine* Op.80, ein Werk vernünftigen Ausmaßes.

In seinem Opus 81 stellte Sibelius fünf gut kontrastierende, zwischen 1915 und 1918 entstandene Stücke zusammen. Das erste, *Mazurka*, ist ein Schaustück mit riesigen Sprüngen und häufigen Pizzicati. Nr.2, *Rondino*, ist wiederum eine Studie der Zurückhaltung. Das Hauptthema bewegt sich innerhalb eines kleinen Raumes, und die Begleitung ist schlicht, unauffällig und wirkungsvoll. Die folgende *Valse* ist nett und beschaulich – und spiel-

mäßig eine der leichtesten von sämtlichen Violinkompositionen von Sibelius. Ganz anders das vierte Stück, *Aubade*, in dessen zweiter Hälfte Doppelgriffe fleißig gebraucht werden, um die elegante Melodie zu dekorieren. Das letzte Stück, *Menuetto*, hat mehr von einem Feuerwerk, obwohl das Hauptthema auf einem schlichten, trillerhaften Motiv baut.

In der *Novellette* Op.102 gibt sich Sibelius als Melodieschmied *par excellence* zu erkennen. Er hegte die Absicht, eine Serie von verwandten Stücken in ähnlichem Stil zu komponieren, aber sie wurden nie ausgeführt. Trotz seiner Kürze enthält das Stück viele attraktive und fließende Melodien. Es wurde erst im August/September 1922 komponiert, als der wie üblich bargeldlose Komponist mit den *sechsten* und *siebten Symphonien* beschäftigt war, und es gehört stilistisch an die Seite der Miniaturen aus den Kriegsjahren, als schön ausgeführtes Beispiel der leichteren Musik des Komponisten.

Die fünf *Dances Champêtres* Op.106 wurden 1925 geschrieben. Das erste Stück ist breit und majestätisch (*Largamente assai*), eine trostlose, frostige Landschaft, von Blitzen erhellt. Indem wir diese Landschaft durchqueren, wird unsere Aufmerksamkeit zweimal auf einen derben, bukolischen Tanz abgelenkt (*Vivace*). Der zweite Tanz, *Alla polacca*, ist schön ausgewogen, lebhaft und optimistisch; in den letzten Takten parodiert Sibelius frech den langsamen Satz seiner eigenen *fünften Symphonie*. Im dritten Stück, *Tempo moderato*, bricht ein Sturm aus, dessen herrische Kraft die tänzerischen Rhythmen völlig überwältigt. Die Violinstimme an sich ist sehr wirksam, aber wie im Falle der *Serenade g-moll* für Violine und Orchester Op.69:2 ist der Schluß im unerwarteten Dur wenig überzeugend. Im vierten Tanz, *Tempo di Menuetto* bezeichnet, ist trotz eines etwas schwerfälligen Anfangs der Mittelteil reizvoll lebhaft. Der fünfte Tanz beginnt mit einer hellen, bestimmten, kraftvollen Melodie (*Poco moderato*), die zu einem raschen aber unruhigen Tanz führt (*Allegretto*); am Schluß überwiegt das Helle. Im ganzen sind die *Dances Champêtres* eine unausgegliche Folge von Stücken

mit einem nachteiligen Gemisch von großer Vision (Nr.1), eleganter, guter Laune (Nr.2) und schwerfälliger, uninspirierter Suche nach musikalischen Richtungen (Nr.4 und 5). Trotzdem wird in ihnen der Stil des Komponisten für Violine und Klavier wesentlich strammer; fortan sollten die Stücke von größerer stimmungsmäßiger Schärfe, abenteuerlicheren Harmonien und einem weiteren emotionalen Spektrum geprägt werden.

Die *Vier Stücke* Op.115 und die *Drei Stücke* Op.116 stammen aus dem Jahre 1929. Um jene Zeit hatte Sibelius bereits sein letztes großes Orchesterwerk geschrieben, die Tondichtung *Tapiola* (1926); andere Projekte, darunter eine *Suite für Violine und Streichorchester* und natürlich die *Symphonie Nr.8*, sollten unveröffentlicht bleiben (die *Suite* wurde neulich wiederentdeckt, und die welterste Aufnahme ist auf BIS-CD-575 zu haben). Das erste Stück des Op.115, *Auf der Heide*, ist ein schönes Stück Tonmalerei im Kleinformat. Unter den zahlreichen koloristischen Effekten, die Sibelius unter Einsatz eines Minimums an Material und mit den einfachsten Mitteln bringt, finden wir den Ruf seiner geliebten Zugvögel. Das geladene, unheilverkündende Violinmotiv am Anfang der *Ballade* wird auf komplizierte und virtuose Weise variiert; Form und Richtung sind unklar, bis ein „Schicksalsmotiv“ des Klaviers den Beginn eines dämonischen Tanzes ankündigt, der sich allmählich zu einem friedlichen Schluß beruhigt. Die folgende *Humoreske* ist weniger dramatisch; der schlichte Satz von punktierten Rhythmen in der Violine zur Begleitung dauernder Viertelnoten im Klavier bildet einen Kontrast zur nostalgischen Atmosphäre reicher Harmonien im freien, romantischen Mittelteil. *Die Glocken* (*Capriccietto*) bringt ein stetes Wirbeln der gedämpften Violine mit einer Begleitung von einer in Sibelius' Werk einzigartigen Schlichtheit. Der auffallend unkonventionelle Klang dieser Musik muß rechtzeitig genossen werden, denn das Stück fliegt so schnell vorbei wie der Hauch einer Brise.

Die kühne, unruhige Violinstimme der *Scène de danse*, des ersten Stücks des Op.116, ist stimmungsmäßig alles andere als besänftigend. In diesem

Stück und dem folgenden, *Danse caractéristique*, gipfelt Sibelius' Versuch, den Hörer durch zackige Rhythmen, „moderne“ Harmonien und heftige Stimmungswechsel aufzuschrecken, und man möchte wissen, ob die *achte Symphonie* eine ähnliche intensiv turbulente Kühnheit aufgewiesen hätte. Das abschließende *Rondeau romantique* bringt uns wiederum unerwartet aber eindeutig in die stilistische Welt der Stücke aus der Kriegszeit zurück: anmutig, fröhlich und so beruhigend wie die anderen Stücke beunruhigend sind.

Andrew Barnett

Nils-Erik Sparf entstammt einer alten Spielmannsfamilie aus Dalarna, Schweden, und er fing sehr frühzeitig an, mit seinem Vater zusammen Volksmusik zu spielen. Seine berufliche Ausbildung bekam er an der Hochschule für Musik in Stockholm, sowie im Ausland, u.a. in Prag. 1973 wurde er von der Königlichen Hofkapelle in Stockholm angestellt, von wo er 1979 ans Stockholmer Philharmonische Orchester ging. Jetzt ist er erster Konzertmeister des Uppsala Kammerorchesters. Er erscheint auf 10 weiteren BIS-Platten.

Bengt Forsberg wurde 1952 geboren. Er studierte an der Göteborger Musikhochschule, wo er 1975 die Organisten- und Kantorsprüfung bestand und 1978 sein Diplom als Klaviersolist bekam. In Göteborg war sein Lehrer Ingemar Bergfelt und er studierte weiter in Kopenhagen und London. Er lebt jetzt als freischaffender Solist, Kammermusiker und Begleiter, und spielt regelmäßig ungewöhnliche oder zu Unrecht unbekannte Musik. Er ist Mitglied des Klaviertrios Korngold und hat zahlreiche Rundfunk- und Fernsehaufnahmen gemacht. Er erscheint auf 3 weiteren BIS-Platten.

Sibelius adolescent aimait se promener longuement à la campagne et au bord de la mer avec son violon sous le bras, et le contact direct avec la nature qu'il vécut dans ces années de formation eut un profond effet sur son avenir de compositeur. Il rêvait de devenir un virtuose du violon mais son échec de ce côté le contraria pendant de nombreuses années. En 1915, pendant la composition de la *Sonatine pour violon et piano en mi majeur*, Sibelius écrivit dans son journal: "Ai rêvé avoir douze ans et être un virtuose". La fréquence de ses compositions pour le violon révèle la sympathie spéciale qu'il portait à l'instrument pour lequel le *Concerto en ré mineur* est l'œuvre de loin la mieux connue.

Sa production pour violon et piano se divise en deux grandes phases — pendant ses années d'études et dans les quinze ans suivant l'éclatement de la première guerre mondiale. Des pièces de la première phase, plusieurs sont de sérieux essais dans des structures plus larges; on y distingue trois sonates, en *ré mineur* (1887-88?), *la mineur* (1884) et *fa majeur* (1886-87); ces sonates restèrent inédites du vivant du compositeur. Ces œuvres font partie de la grande quantité de musique de chambre que Sibelius écrivit avant *Kullervo*, œuvres dont il se désintéressa au fur et à mesure que sa maîtrise de l'orchestre s'affermait. Sibelius abandonna ensuite le moyen d'expression violon et piano jusqu'à la première guerre mondiale, exception faite de la révision des *Deux Pièces* op.2 en 1911. Dans la deuxième période — de 1914 à 1929 — Sibelius ne produisit que des miniatures, sauf la *Sonatine* op.80, une œuvre de proportions modestes.

Dans son opus 81, Sibelius rassembla cinq compositions contrastantes écrites entre 1915 et 1918. La première, *Mazurka*, est une pièce de parade aux sauts énormes et aux nombreux *pizzicati*. D'un autre côté, le no 2, *Rondino*, est une étude de modération. Son thème principal occupe une étendue restreinte et son accompagnement est simple, discret et à effet. Plaisante et sereine, la *Valse* suivante est une des compositions pour violon les plus faciles à jouer de Sibelius, ce qui n'est pas le cas de la quatrième

pièce, *Aubade*, dont la seconde moitié utilise à profusion la technique de double corde pour décorer son élégante mélodie. Enfin, *Menuetto* est un petit feu d'artifice quoique son thème soit basé sur un simple motif de trille.

Dans *Novellette* op.102, Sibelius se révèle être un forgeron musical par excellence. Il avait eu l'intention de composer une série de pièces de compagnie de style semblable mais cette idée ne se réalisa jamais. En dépit de sa brièveté, la pièce est remplie de mélodies attrayantes et facilement coulantes. Composée en août/septembre 1922 pendant que le compositeur, sans le sou comme d'habitude, s'affairait aux *sixième* et *septième symphonies*, elle prend stylistiquement place à côté des miniatures du temps de la guerre; c'est un superbe exemple de métier de la musique dite légère de Sibelius.

Les cinq *Danses Champêtres* op.106 furent composées en 1925. La première pièce est large et majestueuse (*Largamente assai*); un paysage pâle qui donne le frisson est illuminé par des éclairs. Pendant que nous traversons cette campagne, notre attention est attirée deux fois par une danse terrienne optimiste et bucolique (*Vivace*). La seconde danse, *Alla polacca*, est bien proportionnée, animée et optimiste; Sibelius parodie effrontément le mouvement lent de sa propre *cinquième symphonie* dans les mesures finales. Un orage éclate dans la troisième pièce, *Tempo moderato*, dont l'écrasante pesanteur engloutit les rythmes de danse. L'écriture pour violon a beaucoup d'effet mais, ainsi que c'est le cas avec la *Sérénade en sol mineur* pour violon et orchestre op.69 no 2, la fin inattendue dans la tonalité majeure apporte une touche peu convaincante. La quatrième danse est marquée *Tempo di Menuetto* et, même si son début est un peu maladroit, elle contient une section médiane charmante et animée. La cinquième danse s'ouvre sur une mélodie assurée et musculaire dans un ré majeur des plus brillants (*Poco moderato*) menant à une danse vive mais anxieuse en mi mineur (*Allegretto*); à la fin, ré majeur l'emporte. En résumé, les *Danses Champêtres* sont une série inégale de pièces au mélange gauche de grande

vision (no 1), de bonne humeur élégante (no 2) et une recherche maladroite et sans inspiration de directions musicales (nos 4 et 5). Elles indiquent néanmoins un considérable endurcissement stylistique dans la musique pour violon et piano de Sibelius; dorénavant, les pièces seront caractérisées par une atmosphère âpre, des harmonies plus audacieuses et un éventail émotionnel plus étendu.

Les *Quatre Pièces* op.115 et les *Trois Pièces* op.116 datent toutes de 1929. Sibelius avait alors déjà composé sa dernière grande œuvre orchestrale, le poème symphonique *Tapiola* (1926): d'autres projets, dont une *Suite pour violon et orchestre à cordes* et, bien sûr, la *huitième symphonie* devraient rester inédits (la *Suite* fut découverte récemment et l'enregistrement de la création mondiale est disponible sur BIS-CD-575). Le premier morceau de la série de l'opus 115, *Sur la bruyère*, est une pièce frappante de peinture tonale de petit format. Parmi les riches effets de couleurs créés par Sibelius à partir d'un matériel minime et par des moyens des plus simples, se trouve le cri de ses oiseaux migrateurs bien-aimés. Le motif très chargé, menaçant au violon au début de la *Ballade* se soumet à une variation tortueuse et virtuose, à la recherche de la forme et de la direction avant qu'un motif de "destin" au piano ne le guide dans une forme de danse démoniaque qui finit par se calmer pour se terminer en paix. L'*Humoresque* qui suit est moins dramatique; la simple formule d'un rythme pointé au violon contre de constantes noires au piano contraste avec l'aura nostalgique de riches harmonies dans la section du milieu libre et romantique. *Les Cloches* (*Capriccietto*) offre un tourbillon incessant du violon avec sourdine sur un accompagnement d'une simplicité unique dans l'œuvre de Sibelius. La sonorité étonnamment originale de cette musique doit être dégustée pendant qu'elle dure; cette pièce passe aussi vite qu'un souffle de brise.

La ligne de violon hardie, dentée et agitée de *Scène de danse*, la première pièce du recueil de l'opus 116, est loin d'être d'atmosphère conciliante. Cette composition et la suivante, *Danse caractéristique*, représentent le sommet de

la tentative de Sibelius d'étonner l'auditeur avec des rythmes dentelés, des harmonies audacieusement "modernes" et de violents changements d'atmosphère et on se demande si la *huitième symphonie* faisait preuve d'une même audace extrêmement agitée. D'un autre côté, le *Rondeau romantique* final nous retourne à l'improviste mais sans équivoque au monde stylistique des pièces du temps de la guerre: il est charmant, gai et aussi rassurant que ses pièces de compagnie sont perturbatrices.

Andrew Barnett

Nils-Erik Sparf est issu d'une vieille famille de musiciens de la Dalécarlie (Suède) et il commença très jeune à jouer de la musique folklorique avec son père. Il reçut son éducation professionnelle au conservatoire de Stockholm, ainsi qu'à l'étranger, à Prague entre autres. En 1973, il fut engagé dans l'Orchestre Royal d'où il passa en 1979 à l'Orchestre Philharmonique de Stockholm. Il est à présent premier violon de l'Orchestre de Chambre d'Upsal. Il a également enregistré sur 10 autres disques BIS.

Bengt Forsberg est né en 1952. Il étudia au Conservatoire de musique de Gothembourg où il se qualifia comme organiste et maître de chapelle en 1975 et obtint son diplôme de pianiste en 1978 après avoir étudié avec Ingemar Bergfelt. Il poursuivit ensuite ses études à Copenhague et à Londres. Il est maintenant un soliste et un accompagnateur indépendant et il fait aussi de la musique de chambre. Il interprète souvent de la musique inhabituelle et injustement négligée. Il est membre du Korngold Piano Trio et a enregistré à plusieurs reprises pour la radio et la télévision. Il a enregistré sur 3 autres disques BIS.

INSTRUMENTARIUM

Violin: J.B. Guadagnini 1784

Grand Piano: Steinway D

Piano technician: Greger Hallin

Recording data: 1993-05-21/23 at Danderyd Grammar School (Danderyds Gymnasium), Sweden

Recording engineer: Jeffrey Ginn

2 Neumann TLM170, 2 Neumann U89 and 2 Neumann KM130 microphones; microphone amplifier by Didrik De Geer, Stockholm 1991; Fostex PD-2 DAT recorder. Recorded using B&W loudspeakers.

Producer: Robert Suff

Digital editing: Jeffrey Ginn

Cover text: © Andrew Barnett

German translation: Christoph Breuninger, Julius Wender

French translation: Arlette Lemieux-Chené

Front cover picture: Matthew Harvey

Typesetting, lay-out: Kyllikki & Andrew Barnett, Compact Design Ltd.

Colour origination: Studio 90 Ltd.

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.

If we have no representation in your country, please contact:

BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden

Tel.: +46 8 544 102 30 Fax: +46 8 544 102 40

info@bis.se www.bis.se

© & © 1993 & 1994, BIS Records AB

Jean Sibelius: Complete edition

Works already available on BIS Compact Discs

(SF)= in Finnish; (S)=in Swedish; (GB)= in English;
(D)= in German; (F)= in French

Academic March (1919).....	CD-314
Andante Festivo for string orchestra and timpani	CD-222
Arioso, Op.3 for soprano & orchestra (S)	CD-270
Arioso, Op.3 for mezzo-soprano and piano (S).....	CD-457
Autrefois, Op.96b for two sopranos and orchestra.....	CD-384
Autrefois, Op.96b, transcription for piano	CD-367
Bagatelles, Op.97 for piano	LP/CD-230
Ballet Scene (1891) for orchestra	CD-472
The Bard, Op.64, tone poem for orchestra	CD-384
Belshazzar's Feast, Suite, Op.51 for orchestra	CD-359
Belshazzar's Feast, Suite, Op.51, transcription for piano.CD-367	
Bell Melody of Berghäll (Kallio) Church, Op.65b for piano	CD-367
The Boat Journey, Op.18 No.9 for male choir (SF).....	LP/CD-206
Canzonetta, Op.62a for string orchestra	LP-19,CD-180
Canzonetta, Op.62a for string orchestra.....	CD-263,CD/MD-610
Canzonetta, Op.62a for string orchestra: see 'Kuolema'	
Canzonetta, Op.62a (arr. Stravinsky).....	LP/CD-292
Cassazione, Op.6 for orchestra	CD-448
Concerto in D minor for violin & orchestra, Op.47 (original version).....	CD-500
Concerto in D minor for violin & orchestra, Op.47 (final version)	CD-372
Concerto in D minor for violin & orchestra, Op.47 (final version).....	CD-500
Dance Intermezzo, Op.45 No.2 for orchestra	CD-359,CD/MD-610
Dance Intermezzo, Op.45 No.2, transcription for piano	CD-366
Danses Champêtres, Op.106 (5) for violin & piano.....	CD-625
De danske Spejderes Marsch (Scout March), Op.91b for piano	CD-367
Demanten på Marssnön, Op.36 No.6 for baritone & orchestra (S)	CD-270
The Dryad, Op.45 No.1 for orchestra.....	CD-359
The Dryad, Op.45 No.1, transcription for piano	CD-366
Eight Pieces, Op.99 for piano	LP/CD-278
Eight Songs, Op.57 for mezzo-soprano & piano (S)	CD-657
En Saga, Op.9	CD-295
Finlandia Hymn for children's choir (SF).....	LP/CD-94
Finlandia, Op.26 for orchestra	CD-221,CD/MD-610
Finlandia, Op.26 for orchestra	CD-575
Finlandia, Op.26 for orchestra & male chorus (SF)	CD-314
Finlandia, Op.26, transcription for piano	CD-366

Finnish Jäger March, Op.91a for male choir & orchestra (SF)	CD-314
Finnish Jäger March, Op.91a, transcription for piano.....	CD-367
Five Christmas Songs, Op.1 for mezzo-soprano & piano (S/SF).....	CD-657
Five Esquisses, Op.114 for piano	LP/CD-278
Five Pieces (The Trees), Op.75 for piano	LP/CD-230
Five Pieces, Op.81 for violin & piano	CD-625
Five Pieces (The Flowers), Op.85 for piano	LP/CD-230
Five Pieces, Op.101 for piano	LP/CD-278
Five Pieces, Op.103 for piano	LP/CD-278
Five Songs, Op.37 for mezzo-soprano and piano (S)	CD-457
Flute solo from 'Searamouche', Op.71 for flute & harp	LP/CD-350
Four Lyric Pieces, Op.74 for piano	CD-196
Four Pieces, Op.78 for violin & piano	CD-525
Four Pieces, Op.115 for violin & piano	CD-625
Giv mig ej glans, Op.1 No.4, for baritone & organ (S)	CD-533
Har du mod?, Op.31 No.2 for male choir & orchestra (S)	CD-314
Har du mod?, Op.31 No.2, transcription for piano	CD-366
The Harp Player, Op.34 No.8 (arr: Liubimov) for vibraphone	CD-149
Historic Scenes I, Op.25 for orchestra	CD-295
Historic Scenes II, Op.66 for orchestra	CD-295
Humoresques, Opp.87b/89 for violin & orchestra	CD-472
Hymn to Thais (1909) for mezzo-soprano & piano (GB).....	CD-657
Höstkväll, Op.38 No.1 for soprano & orchestra (S).....	CD-270
Imromptu for string orchestra, 'Andante lirico'	LP/CD-312
In Memoriam, Op.59 for orchestra	CD-372
Karelia Overture, Op.10 for orchestra	CD-222
Karelia Suite, Op.11 for orchestra	CD-250,CD/MD-610
Karelia Suite, Op.11 (Intermezzo, Ballade), transcription for piano	CD-366
Kavaljeren for piano	LP/CD-278
King Kristian II, Suite, Op.27, for orchestra	CD-228
King Kristian II, incidental music, Op.27, transcription for piano	CD-366
Kom nu hit, Död, Op.60 No.1 for baritone & orchestra (S)	CD-270
Koskenlaskajan morsiamet, Op.33 for baritone & orchestra (SF)	CD-270
Kullervo, Op.7 (SF)	CD-313,CD-622/624
Kuolema, incidental music, Opp.44 & 62 for orchestra	CD-311
Kyllikki, Op.41, three lyric pieces for piano	CD-153
Legends (The Lemminkäinen Suite), Op.22 for orchestra	CD-294
Legends, Op.22: No.3, 'The Swan of Tuonela' for orchestra	LP/CD-180
Legends, Op.22: Nos.3 & 4, 'The Swan of Tuonela'; 'Lemminkäinen's Return' for orchestra.....	CD/MD-610

Luonnotar, Op.70 for soprano & orchestra (SF).....	CD-270
The Maiden in the Tower, opera in one act (1896) (S).....	CD-250
Mandolinato for piano.....	LP/CD-230
Menuetto (1894) for orchestra.....	CD-372
Morceau Romantique for piano.....	LP/CD-278
Narcissus (1918) for mezzo-soprano and piano (S).....	CD-457
Night Ride and Sunrise, Op.55 for orchestra.....	CD-311
Novellette, Op.102 for violin & piano.....	CD-625
The Oceanides, Op.73 for orchestra.....	CD-263
The Origin of Fire, cantata, Op.32 (SF).....	CD-314
Overture in A minor (1902) for orchestra.....	CD-372
Overture in E (1891) for orchestra.....	CD-472
Pan and Echo, Op.53.....	CD-359
Pelléas et Mélisande, Op.46, Suite for orchestra..LP/MC/CD-237	
Pelléas et Mélisande, Op.46, Suite for piano.....	CD-366
Pohjola's Daughter, symphonic fantasy, Op.49.....	LP/CD-312,CD/MD-610
Preludio for wind and brass.....	CD-448
Presto in D major for string orchestra.....	CD-384
På verandan vid havet, Op.38 No.2 for baritone & orchestra (S).....	CD-270
Rakastava for male choir (SF).....	LP/CD-206
Rakastava, suite, Op.14 for strings and percussion.....	LP-19,CD-180
Rakastava, suite, Op.14 for strings and percussion.....	LP/CD-312
Rakastava, suite, Op.14 for strings and percussion: third movement.....	CD/MD-610
Romance in C major, Op.42 for string orchestra..LP/MC/CD-252	
Romance in C major, Op.42 for string orchestra.....	CD-460
Sandels, Op.28, cantata for male choir and orchestra.....	CD-314
Scaramouche, incidental music, Op.71 for orchestra.....	CD-502
Scaramouche, incidental music, Op.71 two excerpts transcribed for piano.....	CD-367
Scaramouche, incidental music, Op.71: Love Scene transcribed for violin and piano.....	CD-525
Scene with Cranes: see 'Kuolema'	
Se'n har jag ej frågat mera, Op.17 No.1 for soprano & orchestra (S).....	CD-270
Serenad (1895) for baritone & orchestra (S).....	CD-270
Serenades, Op.69 for violin and orchestra.....	CD-472
Seven Songs, Op.17 for mezzo-soprano and piano (S).....	CD-457
Six Finnish Folk Songs transcribed for piano.....	CD-153
Six Impromptus, Op.5 for piano.....	CD-153
Six Pieces, Op.79 for violin and piano.....	CD-525
Six Pieces, Op.94 for piano.....	LP/CD-230
Six Songs, Op.36 for mezzo-soprano and piano (S).....	CD-457
Six Songs, Op.72: Nos.3-6 for mezzo-soprano & piano (S/SF).....	CD-657
Six Songs, Op.86 for mezzo-soprano & piano (S).....	CD-657

Six Songs (Flower Songs), Op.88 for mezzo-soprano and piano (S).....	CD-457
Skogsrådet, Op.15, transcription for piano.....	CD-366
Små flickorna (1920) for mezzo-soprano & piano (S).....	CD-657
The Snow is Falling, Op.1 No.5 for children's choir & organ (SF).....	CD-94
Soluppgång, Op.37 No.3 for soprano & orchestra (S).....	CD-270
Sonata, Op.12 for piano.....	CD-153
Sonatina in E, Op.80 for violin and piano.....	CD-525
Song of my Heart, Op.18 No.6 for children's choir (SF).....	LP/CD-94
Song of the Athenians, Op.31 No.3 for male choir and orchestra (S).....	CD-314
Song of the Athenians, Op.31 No.3, transcription for piano.....	CD-366
Songs (10) for soprano & piano (S,SF,D) (Nilsson).....	CD-15
Songs (5) for baritone & piano (S) (Grönroos).....	CD-43,LP-67
Spagnuolo for piano.....	LP/CD-230
Spring Song, Op.16 for orchestra.....	CD-384
String Quartet in A minor (1889).....	CD-463
String Quartet in D minor, Op.56, 'Voces Intimae'.....	CD-10
String Quartet in D minor, Op.56, 'Voces Intimae'.....	CD-463
Suite for violin and string orchestra, Op.117.....	CD-575
Suite Caractéristique, Op.100 for harp and strings.....	CD-384
Suite Caractéristique, Op.100, transcription for piano.....	CD-367
Suite Champêtre, Op.98b for strings.....	CD-384
Suite Champêtre, Op.98b, transcription for piano.....	CD-367
Suite Mignonne, Op.98a for two flutes and strings LP-19,CD-180	
Suite Mignonne, Op.98a for two flutes and strings.....	CD-384
Suite Mignonne, Op.98a, transcription for piano.....	CD-367
Swan of Tuonela: see 'Legends, Op.22'	
'Swanwhite' Suite, Op.54.....	CD-359
Swim, Duck, Swim (1899) for mezzo-soprano and piano (SF).....	CD-457
Symphony No.1 in E minor, Op.39.....	CD-221,CD-622/624
Symphony No.2 in D, Op.43.....	LP/MC/CD-252,CD-622/624
Symphony No.3 in C, Op.52.....	CD-228,CD-622/624
Symphony No.4 in A minor, Op.63.....	CD-263,CD-622/624
Symphony No.5 in E flat, Op.82.....	CD-222,CD-622/624
Symphony No.5 in E flat, Op.82: finale.....	CD-421/424
Symphony No.6 (in D minor), Op.104.....	LP/MC/CD-237,CD-622/624
Symphony No.7 in C, Op.105.....	CD-311,CD-622/624
Sången om korsspindeln, (King Christian II, Op.27) for mezzo-soprano & piano (S).....	CD-657
Sången om korsspindeln (King Christian II, Op.27) for baritone & orchestra (S).....	CD-270
Tapiola, Op.112 for orchestra.....	LP/CD-312
Ten Bagatelles, Op.34 for piano.....	CD-169
Ten Piano Pieces (Pensées lyriques), Op.24.....	CD-169
Ten Piano Pieces (Pensées lyriques), Op.40.....	CD-195

Ten Piano Pieces, Op.58	CD-195
The Tempest, Op.109: complete original score, for soloists, choir & orchestra (SF)	CD-581
The Tempest, Op.109: Prelude and Concert Suites, for orchestra	CD-448
The Tempest, Op.109: three movements transcribed for piano	CD-367
The Three Blind Sisters, Op.46 No.4 for mezzo-soprano & piano (F)	CD-457
Thirteen Piano Pieces, Op.76	CD-196
Three Pieces, Op.116 for violin & piano	CD-625
Three Sonatinas, Op.67 for piano	CD-196
Tiera, tone picture for brass ensemble	CD-448
Till trånaden (To Longing) for piano	LP/CD-230
Two Pieces, Op.2 for violin and piano (original versions) ..	CD-525
Two Pieces, Op.2 for violin and piano (final versions)	CD-525
Two Pieces (Serious Melodies), Op.77 for violin and orchestra	CD-472
Two Pieces (Serious Melodies), Op.77 for violin and piano	CD-525
Two Rondinos, Op.68 for piano	CD-196
Valse Chevaleresque, Op.96c for orchestra	CD-384
Valse Chevaleresque, Op.96c, transcription for piano	CD-367
Valse Lyrique, Op.96a for orchestra	CD-384
Valse Lyrique, Op.96a, transcription for piano	CD-367
Valse Romantique: see 'Kuolema'	
Valse Triste, Op.44, transcription for piano	CD-366
Valse Triste, Op.44 No.1 for orchestra	CD/MD-610
Valse Triste, Op.44 for orchestra: see 'Kuolema'	
Vären flyktar hastigt, Op.13 No.4 for soprano & orchestra (S)	CD-270
Wedding March from 'The Language of the Birds' for orchestra	CD-502



Nils-Erik Sparf



Bengt Forsberg